

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SCM/N/16/SVN
G/SCM/N/25/SVN
24 de julio de 1997

(96-3123)

Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

SUBVENCIONES

Notificaciones de actualización de conformidad con el párrafo 1 del artículo XVI
del GATT de 1994 y el artículo 25 del Acuerdo sobre Subvenciones y
Medidas Compensatorias

ESLOVENIA

Se ha recibido de la Misión Permanente de Eslovenia la siguiente comunicación, de fecha 18 de julio de 1997.

PARTE I

Introducción

La presente notificación contiene las principales informaciones de actualización correspondientes a 1996 y a la notificación de subvenciones de Eslovenia distribuida en el documento G/SCM/N/3/SVN, de fecha 22 de octubre de 1996.

Esta notificación, presentada de conformidad con el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias del GATT de 1994, tiene por objeto garantizar la transparencia y aclarar la forma en que se administran los programas aplicados, sin prejuzgar sobre el estatuto jurídico, la naturaleza o el efecto de las medidas y programas notificados en el comercio.

Panorama de los gastos presupuestarios efectuados en 1995 y 1996 en concepto
de subvenciones y otras medidas de ayuda estatal

(Todos los datos se expresan en tolares eslovenos a un tipo de cambio
de 160 tolares eslovenos por dólar EE.UU.)

	1995	1996
I. Subvenciones a empresas, total	16.302,2	12.605,7
1. Sostenimiento de los precios de los servicios de transporte por ferrocarril	5.370,5	5.668,1
2. Agricultura	5.940,5	6.937,6
II. Fondos para la reestructuración de la economía y el sector bancario, total	24.699,3	27.419,1
1. Saneamiento de bancos (pago de intereses sobre bonos emitidos por la República de Eslovenia; RS-4, RS-5 y RS-6)	14.394,3	16.318,9
2. Reestructuración y saneamiento de empresas	10.305,0	11.100,2
- cierre de minas	2.386,6	4.426,7
- industria siderúrgica	1.637,0	1.785,9
- ferrocarriles	910,3	775,3
- otras empresas	5.371,1	4.112,4
(pago de intereses sobre bonos emitidos por la República de Eslovenia; RS-1, RS-2 y RS-3)		
- desarrollo de la pequeña empresa	447,0	248,7
- desarrollo tecnológico	1.953,6	1.281,0
III. Programas relacionados con el empleo, total	12.242,8	9.343,6
IV. Garantías sobre deudas pendientes, total	904,9	2.168,1
V. Inversiones de capital, total	3.284,2	2.908,4
1. Inversiones en el sector agropecuario	979,0	1.086,5
2. Inversiones en zonas en peligro de despoblación	1.149,6	1.035,4
3. Otras inversiones	1.155,6	786,5

Fuente: Ministerio de Hacienda.

Situación general de los fondos de capital en 1996

En 1996 existían en Eslovenia 18 fondos diferentes creados en el marco de la Ley de Transformación de la Propiedad de las Empresas y sus principales fuentes de capital eran los ingresos devengados por la venta de empresas privatizadas, en algunos casos complementados con recursos presupuestarios.

Los fondos directamente relacionados con la economía eran el Fondo de Desarrollo, el Fondo de Desarrollo de la Pequeña Empresa, el Fondo de Desarrollo Regional, el Fondo de Capitales, el Fondo para el Desarrollo del Medio Ambiente y el Fondo de Tecnología. Estos fondos tienen estatutos jurídicos y funciones diferentes. Algunos de ellos son personas jurídicas de pleno derecho, mientras que otros dependen directamente de ministerios y sus actividades responden a políticas ministeriales. Se está estudiando la posibilidad de establecer un fondo para la protección de los empleados en caso de insolvencia de los empleadores.

El Fondo de Desarrollo de la República de Eslovenia (SKLAD)

Este Fondo ha sido transformado en una sociedad por acciones con un capital en acciones de 1.000 millones de tolares eslovenos repartido en un millón de acciones de 1.000 tolares eslovenos. En 1996 el único titular de las acciones era la República de Eslovenia.

Las principales actividades del Fondo estaban relacionadas con la reestructuración y gestión de empresas no privatizadas que tropezaban con dificultades concretas y consistían en buscar compradores para esas empresas y en encargarse de su liquidación o su transformación en unidades económicamente viables. El SKLAD estaba facultado para llevar a cabo el proceso de privatización.

En 1996 el SKLAD administraba 27 empresas que había absorbido desde 1992, a las que se habían sumado otras 50 desde 1994; estas empresas empleaban a 25.000 personas y sus activos ascendían a 400 millones de marcos alemanes. En el caso de algunas de estas empresas, se inició un proceso de privatización que dio lugar a impugnaciones; actualmente, estos procesos están sujetos a revisión debido a la existencia de diversas irregularidades.

El SKLAD también estaba facultado para prestar asistencia a empresas ya privatizadas a las que suministraba servicios de gestión y para las cuales, si era necesario, buscaba nuevos compradores. Una función fundamental del SKLAD era la adquisición y el desembolso de los recursos necesarios para financiar sus actividades, en particular el suministro de capital de explotación a las empresas que tropezaban con dificultades que les impedían acceder al crédito comercial. Estos servicios se suministraban a empresas que disponían de mercados para sus productos y cuyas capacidades de producción y empleo eran considerables.

A continuación se indican las transferencias efectuadas por conducto del SKLAD a empresas con recursos del Ministerio de Asuntos Económicos:

1.	Créditos a corto plazo:	145	millones de marcos alemanes
2.	Créditos a largo plazo:	144	millones de marcos alemanes
3.	Garantías de crédito:	64,8	millones de marcos alemanes
4.	Cancelación de deudas:	4.600	millones de tolares eslovenos
5.	Recapitalización:	2.200	millones de tolares eslovenos

El Fondo para el Desarrollo del Medio Ambiente

Este Fondo entró en pleno funcionamiento en 1996. Está organizado como una sociedad por acciones sin fines de lucro con un capital inicial de 10 millones de tolares eslovenos; todas sus acciones son propiedad de la República de Eslovenia. Su principal objetivo consiste en adquirir y desembolsar recursos para el suministro de préstamos en condiciones favorables a empresas que invierten en proyectos relacionados con tecnologías favorables al medio ambiente (instalaciones de eliminación de desechos y tratamiento de aguas, filtros industriales, etc.).

En 1996 las fuentes de financiación de este Fondo fueron:

6.991 millones de tolares eslovenos	ingresos devengados por la privatización de empresas
249 millones de tolares eslovenos	transferencias de recursos presupuestarios en el marco de la Ley de Desarrollo Urbano
510 millones de tolares eslovenos	otras fuentes (con inclusión de 30 millones de marcos alemanes aportados por el Banco Mundial).

El Fondo financia hasta el 80 por ciento de proyectos de instalación de tecnologías menos contaminantes. También financia el suministro de servicios públicos locales, como los de abastecimiento de agua y gestión de desechos, así como el establecimiento de vertederos para su eliminación. Este Fondo ha financiado hasta el 50 por ciento de la instalación de sistemas de distribución de gas y se ha hecho cargo de una parte de los costos correspondientes a la eliminación de tipos especiales de desechos y a la utilización de materiales sustitutivos que no tienen efectos nocivos para el ozono.

La financiación total suministrada en Eslovenia con fines de protección del medio ambiente representó el 0,99 por ciento del PNB.

A. Reestructuración de la industria siderúrgica

Si bien en una medida más limitada, en 1996 se siguió suministrando apoyo para la reestructuración de la capacidad de producción, que constituía una necesidad prioritaria; el apoyo prestado con cargo al presupuesto ascendió a 7,6 millones de marcos alemanes, que representaron menos del 13 por ciento del total de las inversiones. El Ministerio de Hacienda también suministró apoyo mediante subvenciones a los tipos de interés correspondientes a créditos comerciales. La ayuda suministrada con este fin ascendió a 1.785,9 millones de tolares eslovenos.

B. Ayuda a la industria del papel

Los objetivos de política establecidos para este sector se alcanzaron en 1995 y el programa de ayuda se dio por concluido en 1996.

C. Reestructuración del sector minero

Las subvenciones otorgadas para el cierre de minas de mercurio, cinc y plomo ascendieron a 1.368,1 millones de tolares eslovenos. En 1996 se aprobó un nuevo programa para la prevención de los efectos a largo plazo de las actividades de extracción de mercurio; este programa representa el fundamento jurídico para mantener la asistencia del Estado en esta esfera.

Los gastos correspondientes al cierre de minas de carbón ascendieron a 3.058,6 millones de tolares eslovenos.

D. Reestructuración del sector manufacturero y desarrollo tecnológico de la industria

Las subvenciones otorgadas para la introducción de nuevas tecnologías en las empresas ascendieron a 1.281 millones de tolares eslovenos, que representaron menos del 30 por ciento de la cuantía suministrada en 1995. Una parte de los recursos que anteriormente se destinaban a este sector se utilizaron para financiar actividades de investigación en la agricultura. En 1995 no se modificaron los elementos fundamentales de los programas de reestructuración y desarrollo, como tampoco los objetivos de política y su modo de ejecución. El Ministerio de Ciencia y Tecnología se encargó de administrar esta parte del programa por conducto de su Fondo de Desarrollo de la Tecnología.

El Ministerio de Asuntos Económicos concedió subvenciones por una cuantía total de 417,9 millones de tolares eslovenos para el mantenimiento del empleo en empresas comerciales mediante la inversión en empleo productivo. Las principales beneficiarias del programa fueron las industrias de la elaboración del cuero y los metales.

Las subvenciones destinadas al saneamiento de empresas y al desarrollo de nuevas estrategias de competencia ascendieron a 6,5 millones de tolares eslovenos, mientras que se reservaron 19,4 millones para financiar medidas encaminadas a armonizar los reglamentos técnicos para las empresas con los aplicados en los países miembros de la UE y la AELC.

Garantías de crédito otorgadas por el Estado

El fundamento jurídico para el otorgamiento de este tipo de garantías por la República de Eslovenia es la Ley de Garantías para las Obligaciones Contraídas por Empresas Económicas a Raíz de la Reestructuración de las Deudas (Boletín Oficial N° 69/94, 13/95, 35/96). Este tipo concreto de ayuda estatal se otorgó a bancos a fin de facilitar la reestructuración de deudas a largo plazo contraídas por varias empresas de transformación de productos industriales y agropecuarios. Las garantías cubrieron el 80 por ciento del total de la deuda reestructurada. En 1995 los bancos recibieron un total de 2.034 millones de tolares eslovenos, que representaron el 9 por ciento de la cuantía total prevista para el otorgamiento de garantías. El procedimiento aplicado para otorgar esta ayuda consistió en un aviso público y una invitación abierta a participar en la subasta de los fondos disponibles con arreglo a normas y criterios transparentes.

E. Medidas de apoyo relacionadas con el empleo

En 1996 se introdujeron las siguientes modificaciones de política:

- las indemnizaciones por despido se limitaron a las empresas no privatizadas y controladas por el Estado;
- se hizo hincapié en la prestación de asistencia para actividades de capacitación y reeducación profesional de personas desempleadas y su reincorporación a la fuerza laboral;
- se introdujo un nuevo programa destinado a subvencionar obras públicas.

Los desembolsos ascendieron a 9.300 millones de tolares eslovenos, lo que representó una disminución del 30 por ciento con respecto a 1995.

F. Ayuda a la pequeña y mediana empresa

En 1996 se dio por concluida toda forma de ayuda en concepto de asistencia posterior a la privatización. El apoyo para el desarrollo de la pequeña empresa se canalizó a través del Fondo correspondiente. Con objeto de facilitar la aplicación de este programa, se introdujeron nuevas disposiciones legislativas:

- la Ley sobre la Adquisición de Fondos con arreglo a la Ley de Transformación de la Propiedad de las Empresas (Boletín Oficial N° 45/95 y 34/96); y
- el Decreto por el que se determinan los criterios y las condiciones y los procedimientos para la aprobación de fondos destinados a la promoción de la pequeña empresa (Boletín Oficial N° 62/95).

El Fondo para el Desarrollo de la Pequeña Empresa dispuso de créditos a largo plazo por una cuantía de 2.900 millones de tolares eslovenos y de créditos a corto plazo por una cuantía de 224,7 millones de tolares eslovenos.

G. Sociedad Eslovena de Exportaciones (SEE)

La Sociedad Eslovena de Exportaciones, con sede en Ljubljana, se estableció en octubre de 1992 en el marco de la Ley sobre la Sociedad Eslovena de Seguros y Financiación de las Exportaciones (Boletín Oficial N° 32/92, 37/95, 34/96). El principal accionista es la República de Eslovenia, mientras que los bancos, las compañías de seguro, la Cámara de Economía de Eslovenia y otras sociedades son accionistas minoritarios.

La SEE asegura, en nombre del Estado, créditos a la exportación y la inversión en el extranjero contra riesgos no comerciales y créditos a la exportación a plazo medio contra riesgos comerciales. La SEE asegura, por cuenta propia, créditos a la exportación a corto plazo y concede garantías y fianzas de cumplimiento. Como agente del Estado, la SEE se encarga de ejecutar el programa de subvenciones de los tipos de interés y lleva a cabo otras actividades previstas en la Ley y en sus estatutos.

La República de Eslovenia garantiza los pasivos de la Empresa en caso de que éstos sobrepasen su capital de garantía. Con respecto a los subsidios de los tipos de interés, una comisión interministerial determina las condiciones y los criterios aplicables y aprueba la financiación de las operaciones comerciales que excedan del 5 por ciento del capital de garantía de la Sociedad y las pólizas de seguros que excedan el 10 por ciento de dicho capital.

Resultados de la SEE en 1996

Beneficios netos:	787.407 dólares EE.UU.
Capital suscrito:	74,78 millones de dólares EE.UU. (incremento del 50 por ciento en 1995)
Reservas:	896,2 millones de tolares eslovenos
Número de accionistas:	93
Número de pólizas:	213
Valor total de los seguros:	305,9 millones de dólares EE.UU. (incremento del 254 por ciento en 1995)

Porcentaje de exportaciones cubiertas por pólizas de seguro con respecto al total de las exportaciones de Eslovenia:	3,7 por ciento
Tasa de crecimiento de los ingresos por concepto de primas:	241 por ciento
Ingresos por concepto de primas:	1.209.342 dólares EE.UU.
Cuantía total de los siniestros pagados:	117.200 dólares EE.UU.

La SEE ha colaborado con 30 bancos y 327 empresas exportadoras. La Sociedad ha aprobado 699 solicitudes de refinanciación de créditos a la exportación. En 1996 el valor de estas operaciones aumentó un 90 por ciento, hasta 178,7 millones de dólares EE.UU.

En 1996 el volumen de negocio en la esfera de las garantías fue de 10,2 millones de dólares EE.UU., lo cual supuso una reducción del 36 por ciento con respecto a 1995. Se aprobaron 52 solicitudes. En cuanto a las garantías para capital de explotación, se aprobaron 15 solicitudes por un total de 6.400 millones de tolares eslovenos.

Las SEE suministró los siguientes servicios por cuenta del Estado:

Subvenciones de tipos de interés: la SEE recibió 400,2 millones de tolares eslovenos del presupuesto de Estado y distribuyó esos fondos en forma de subvenciones de tipos de interés.

Seguro de crédito a la exportación contra riesgos no comerciales y riesgos comerciales a mediano plazo:

41 pólizas de seguro
90 contratos de seguro (a tasas de primas comerciales) con una cobertura total de volumen de negocio de 306 millones de dólares EE.UU.
Proporción de las categorías de alto riesgo: 19,72 por ciento.

Los compromisos netos totales en la esfera de los seguros contra riesgos no comerciales y riesgos comerciales a mediano plazo ascendieron a 121,4 millones de dólares EE.UU.

Servicios correspondientes a garantías del Estado: en su carácter de agente, la SEE concedió 15 garantías con un riesgo acumulado de 6.400 millones de tolares eslovenos.

Seguro de crédito a la exportación contra riesgos comerciales a corto plazo (limitado a 180 días - por cuenta de la SEE):

66 contratos (a tasas de primas comerciales)
Cobertura total de seguro: 142,7 millones de dólares EE.UU.
Compromisos netos totales: 64,6 millones de dólares EE.UU.

Refinanciación de créditos:

Se aprobaron 699 solicitudes de las 717 presentadas, de las cuales 694 correspondieron a sociedades industriales. Cobertura: 178,7 millones de dólares EE.UU.

La SEE concedió 52 fianzas de ejecución y otras garantías de servicio.

H. Subvenciones de los servicios de transporte

En 1996 aumentaron las subvenciones en la esfera de los servicios de transporte por carretera y por ferrocarril.

La subvenciones de los servicios de transporte de pasajeros por ferrocarril ascendieron a 5.600 millones de tolares eslovenos.

Las subvenciones a los servicios de transporte combinado ascendieron a 250,8 millones de tolares eslovenos:

- transporte en contenedores: 8.440 tolares eslovenos por unidad de transporte
- transporte de remolque sobre plataforma: 5.550 tolares eslovenos por camión.

PARTE II

Agricultura

La información facilitada en la presente sección abarca el tipo de asistencia a la agricultura previsto en el párrafo 3 del artículo 8. Se han registrado los siguientes cambios sustanciales en materia de políticas de subvenciones del Estado para el sector agropecuario.

En el marco del programa denominado "Cambios estructurales en la agricultura y la industria alimentaria", se ha ampliado la ayuda suministrada para la renovación de viñedos para incluir el suministro de recursos con los finales siguientes:

1. Subvención para la compra de esquejes de vides.
2. Subvención de los intereses correspondientes a la financiación de la producción corriente en los viñedos (compra de uva e insumos).

Se han reducido en forma considerable los fondos suministrados para la protección contra el granizo.

En 1996 se aprobó un "Programa nacional de banco de genes en la agricultura", en cuyo marco se ha incrementado la financiación destinada a los bancos de genes. Esta ayuda ascendió a 26 millones de tolares eslovenos, lo que representó un incremento del 100 por ciento con respecto a 1995.

En la esfera de la "Ayuda regional", se financiaron diversas medidas con cargo a dos fuentes: el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Alimentación, y el Ministerio de Relaciones Económicas y Desarrollo. El objetivo principal de este tipo de ayuda siguió siendo el mismo que en 1995, a saber, el suministro de asistencia económica a zonas en peligro de despoblación. Los desembolsos ascendieron a 1.753 millones de tolares eslovenos.

La presente notificación incluye un addendum en el que se presenta una lista (de A a T) de los desembolsos correspondientes a los programas de ayuda al sector agropecuario. Estos programas abarcan el suministro de asistencia del tipo previsto en el párrafo 3 del artículo 8.

Con respecto a los otros programas notificados en el documento G/SCM/N/3/SVN, de 22 de octubre de 1996, no se han registrado variaciones importantes.

ADDENDUM

A.	Subvención de la producción ganadera Cuantía total en 1996:	281,0 millones de tolares eslovenos
B.	Ayudas para la producción ganadera Cuantía total en 1996:	2.583,4 millones de tolares eslovenos
C.	Cofinanciación de la producción ganadera Cuantía total en 1996:	1.239,2 millones de tolares eslovenos
D.	Subvención de la compra de semillas y plántulas Cuantía total en 1996:	368 millones de tolares eslovenos
E.	Participación de expertos en la producción de plantas Cuantía total en 1996:	133,6 millones de tolares eslovenos
F.	Cofinanciación de las cooperativas de horticultores Cuantía total en 1996:	11,7 millones de tolares eslovenos
G.	Cofinanciación de los centros experimentales de cultivos hortícolas y vinícolas Cuantía total en 1996:	152,0 millones de tolares eslovenos
H.	Banco de genes Cuantía total en 1996:	26,6 millones de tolares eslovenos
I.	Subvención de los intereses de los préstamos destinados a financiar la producción corriente en el sector agropecuario Cuantía total en 1996:	601,5 millones de tolares eslovenos
J.	Cambios estructurales en la agricultura y en la industria alimentaria Cuantía total en 1996:	963,1 millones de tolares eslovenos
K.	Apoyo a la reestructuración del sector pesquero Cuantía total en 1996:	41,3 millones de tolares eslovenos
L.	Programas de ordenación de bosques Cuantía total en 1996:	548,5 millones de tolares eslovenos
M.	Ayuda al desarrollo regional y operaciones de ordenamiento de tierras agrícolas Cuantía total en 1996:	1.752,8 millones de tolares eslovenos
N.	Protección contra el granizo Cuantía total en 1996:	17,9 millones de tolares eslovenos

O.	Actividades de investigación Cuantía total en 1996:	252,3 millones de tolares eslovenos
P.	Asistencia en materia de promoción y comercialización Cuantía total en 1996:	1.637,0 millones de tolares eslovenos
Q.	Programas de apoyo a la educación y la capacitación en el sector agropecuario Cuantía total en 1996:	80,7 millones de tolares eslovenos
S.	Sistemas de información agropecuaria Cuantía total en 1996:	76,1 millones de tolares eslovenos
T.	Apoyo de asesoramiento en el sector agropecuario Cuantía total en 1996:	1.111,1 millones de tolares eslovenos